

# maxon

## BIKEDRIVE AIR

Istruzioni per l'uso



maxonbikedrive.com

maxon BIKEDRIVE AIR | Istruzioni per l'uso  
Edizione 2023-09 | DocID 9473426-03

## **INDICE**

### **CONTENUTI E SIMBOLI UTILIZZATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO 5**

**Aggiornamento delle istruzioni per l'uso 5**

### **SISTEMA DI AZIONAMENTO 7**

**Uso conforme 7**

### **PANORAMICA DI SISTEMA 9**

**Componenti / Dotazione 9**

**Componenti di sistema 10**

Unità di azionamento 10

POWERTAB / Indicatore dello stato di carica della batteria 11

Batteria BX250I 12

Range Extender BX250E 13

Caricabatterie 14

Presca di carica 15

Sensore di velocità 15

Interruttore remoto per mountain bike 16

Interruttori remoti per bici da corsa e gravel bike 16

l'optional modulo luminoso 17

Supporto opzionale Range Extender 17

Montaggio di accessori non BIKEDRIVE AIR 18

### **MESSA IN SERVIZIO E USO 19**

**Panoramica delle funzioni del POWERTAB 19**

Selezione del rapporto di assistenza 20

Impostazione dei singoli rapporti di assistenza tramite Connect App 20

Alimentazione del POWERTAB 21

Significato dei LED 21

Indicatore dello stato di carica POWERTAB 21

**Ricarica della batteria 22**

**Montaggio e smontaggio della batteria 24**

**IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE BATTERIA 24**

**Uso del caricabatterie 27**

Collegamento del caricabatterie alla rete elettrica 27

Processo di carica 27

Manutenzione e assistenza 27

**Avvertenze di sicurezza 28**

## **Range Extender 29**

Componenti 29

Funzione 29

Uso del Range Extender 29

Sostituzione del Range Extender 31

Significato dei LED 33

## **Range Extender ricarica 33**

## **IMPORTANTE AVVISI E AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVI AL RANGE EXTENDER 35**

## **MANUTENZIONE 39**

Dopo un incidente 39

Batteria 39

Posa dei cavi 40

## **PULIZIA E MANUTENZIONE 41**

## **TRASPORTO 43**

## **RESPONSABILITÀ PER VIZI MATERIALI 45**

## **SMALTIMENTO 47**

Informazioni generali / Istruzioni sullo smaltimento 47

Riciclaggio 47

Responsabilità 47

Uso alternativo 47

Smaltimento 48

## **ELENCO DELLE FIGURE 49**

## **ELENCO DELLE TABELLE 51**



## 1 CONTENUTI E SIMBOLI UTILIZZATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni specifiche sul BIKEDRIVE AIR e devono essere usate in combinazione con quelle fornite con la bicicletta. Leggere interamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il BIKEDRIVE AIR. In mancanza di una versione stampata delle istruzioni per l'uso, è possibile scaricarne la versione digitale dal sito Web del concessionario o richiederla al proprio concessionario locale.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono anche importanti indicazioni volte ad aumentare la sicurezza, garantire una lunga durata di servizio del BIKEDRIVE AIR e accrescere il piacere alla guida per l'utente. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può causare danni al veicolo e lesioni personali.

Accertarsi di avere ricevuto tutti i documenti che vengono forniti in dotazione con il prodotto dal proprio concessionario autorizzato. Se alcune informazioni contenute nelle presenti istruzioni dovessero essere in conflitto con quelle fornite dal produttore di un componente, rivolgersi al proprio concessionario locale.

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:



**Indica una potenziale situazione di pericolo. L'inosservanza può causare infortuni gravi!**



**Indica una possibile situazione di pericolo o richiama l'attenzione su pratiche scorrette dal punto di vista della sicurezza. L'inosservanza può causare infortuni o danni ai componenti!**



**Rimanda a un aspetto importante. L'inosservanza può comportare danni ai componenti!**

### 1.1 Aggiornamento delle istruzioni per l'uso



**Le istruzioni per l'uso del BIKEDRIVE AIR vengono tenute costantemente aggiornate. La loro versione attuale riflette lo stato delle conoscenze al momento della stampa. Consigliamo pertanto di visitare il nostro sito web [maxonbikedrive.com/de/service](https://maxonbikedrive.com/de/service) per conoscere le eventuali modifiche apportate. Sul sito sono disponibili anche le istruzioni per l'uso aggiornate in formato PDF.**



---

**Avvertenze di sicurezza:**

- *Leggere interamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo.*
  - *Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro.*
  - *Leggere attentamente le istruzioni per l'uso dei componenti opzionali utilizzati.*
- 

Non aprire mai autonomamente i componenti elettrici del BIKEDRIVE AIR. Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale specializzato. L'apertura di componenti invalida automaticamente la garanzia.

È vietato modificare dei componenti o utilizzare componenti non indicati per il BIKEDRIVE AIR, poiché ciò potrebbe compromettere la sicurezza del dispositivo. L'eventuale modifica di componenti o l'utilizzo di componenti di terze parti invalida la garanzia.

Durante un lungo viaggio l'unità di azionamento BIKEDRIVE AIR può riscaldarsi sensibilmente. In tal caso sussiste il rischio di ustioni.

Il BIKEDRIVE AIR soddisfa i requisiti della norma ISO 13849-1:2015 categoria 2 PL c.

## 2 SISTEMA DI AZIONAMENTO

Congratulazioni per avere acquistato un sistema di azionamento BIKEDRIVE AIR! Avete scelto un dispositivo che è stato sviluppato avvalendosi delle tecnologie più avanzate.

La bicicletta con sistema di azionamento BIKEDRIVE AIR è stata concepita per il mercato attuale delle e-bike. L'adeguamento dell'assistenza avviene mediante un sistema di comando che analizza i dati raccolti da tre sensori (velocità, cadenza e coppia) e regola il motore in base al grado di assistenza selezionato. Se si raggiunge una velocità di 25 km/h, non viene più fornita alcuna assistenza. Il ciclista può procedere comunque con le proprie forze a una velocità superiore a 25 km/h senza usufruire di alcuna assistenza motorizzata e senza riscontrare alcuna resistenza aggiuntiva.

### 2.1 Uso conforme



#### **Disposizioni di legge**

*Informarsi sulle disposizioni di legge in vigore nel proprio Paese o nel luogo di utilizzo prima di mettere in funzione la bicicletta.*

Il BIKEDRIVE AIR è destinato al trasporto di una persona su strade asfaltate, e sentieri lastricati e sterrati. Il carico utile ammissibile (ciclista + accessori + bagaglio) è definito dal produttore della bicicletta e deve essere specificato da quest'ultimo.

Il BIKEDRIVE AIR non è stato progettato per i seguenti casi:

- Corse o competizioni agonistiche
- Pulizia con getto d'acqua ad alta pressione
- Trasporto fuori dall'automobile sotto la pioggia
- Ricarica della bicicletta all'aperto in presenza di umidità o forte luce solare

L'uso conforme può essere limitato da:

- Le avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso
- Il capitolo "Messa in servizio e uso" delle presenti istruzioni per l'uso
- Le norme nazionali relative alla circolazione stradale
- Le norme nazionali relative alle licenze per la circolazione stradale

Si sconsiglia l'uso del BIKEDRIVE AIR ai seguenti gruppi di utenti:

- Persone con limitazioni di carattere fisico, sensoriale o psichico
- Persone che a causa della loro corporatura non sarebbero in grado di guidare il veicolo con sicurezza



**Eventuali modifiche al BIKEDRIVE AIR che aumentano le prestazioni del motore o la velocità massima di assistenza mettono a rischio la sicurezza di guida. L'utente può incorrere in sanzioni ai sensi del codice della strada, delle norme che regolano le immatricolazioni e le assicurazioni e del diritto civile e penale!**



**Parti rotanti come ruote, pedivelle o pedali possono attrarre indumenti, oggetti trasportati e persino parti del corpo.**

- Si consiglia pertanto di indossare sempre abiti attillati, casco e occhiali
- Indossare scarpe con soles antiscivolo commisurate ai pedali
- Non fissare oggetti al manubrio che potrebbero infilarsi nella ruota anteriore



**Una bicicletta dotata di BIKEDRIVE AIR accelera più rapidamente di una bici tradizionale. Tenere sempre presente che gli altri utenti della strada potrebbero non attendersi una tale capacità di accelerazione.**

- Si consiglia pertanto di esercitarsi con il nuovo BIKEDRIVE AIR in un'area chiusa al traffico prima di guidarlo su strada.

I dispositivi di illuminazione attiva e passiva richiesti per motivi di sicurezza nel proprio Paese devono essere installati nel rispetto delle leggi sulla circolazione stradale vigenti nel Paese in questione. Tali dispositivi di sicurezza devono essere controllati periodicamente e, se necessario, riparati da specialisti qualificati.



#### **AVVERTENZA**

**Spegnere il sistema prima di eseguire gli interventi di manutenzione o pulizia della catena o degli ingranaggi.**



#### **AVVERTENZA**

**Rischio di incendi – Nessun componente può essere sottoposto a manutenzione da parte dell'utente**



## 3 PANORAMICA DI SISTEMA

### 3.1 Componenti / Dotazione

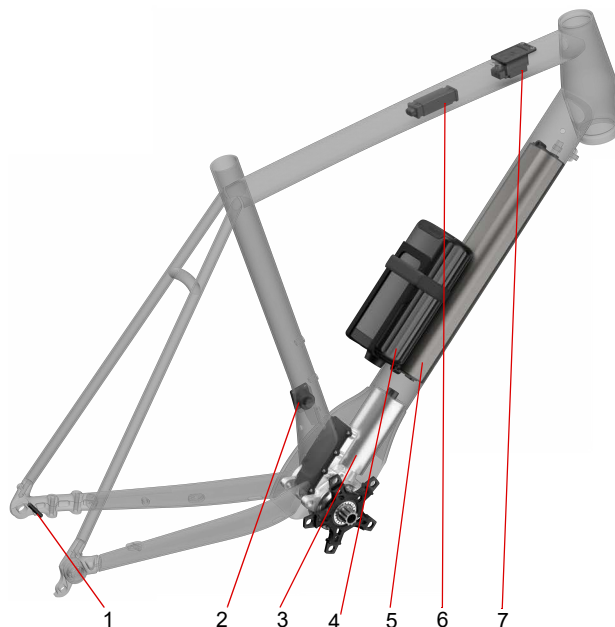


Figura 3-1 BIKEDRIVE AIR | Componenti

- |   |                                  |   |                                       |
|---|----------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Sensore di velocità              | 2 | Presa di carica                       |
| 3 | Unità di azionamento             | 4 | Range Extender BX250E                 |
| 5 | Batteria BX250I                  | 6 | Modulo luminoso                       |
| 7 | POWERTAB                         |   | Interruttore remoto (non raffigurato) |
|   | Caricabatterie (non raffigurato) |   |                                       |



**Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.**

*Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.

Quando nelle presenti istruzioni per l'uso si parla di "batterie ricaricabili", si fa riferimento a tutte le batterie ricaricabili originali previste per BIKEDRIVE AIR.



- **Non lasciarsi distrarre dall'indicatore del Powertab.** Se non ci si concentra esclusivamente sul traffico, si rischia di rimanere coinvolti in un incidente.
- Leggere e osservare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite in tutte le istruzioni per l'uso dell'e-bike, come pure nelle istruzioni per l'uso del sistema BIKEDRIVE AIR.

## 3.2 Componenti di sistema

Alcuni elementi raffigurati nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero, a seconda dell'allestimento della propria e-bike BIKEDRIVE AIR, discostarsi leggermente da quelli in uso.

### 3.2.1 Unità di azionamento



- *Non smontare né aprire autonomamente l'unità di azionamento. Essa può essere aperta esclusivamente da personale specializzato e deve essere riparata solamente con ricambi originali. L'apertura non autorizzata del sistema invalida ogni diritto di garanzia.*
- *È vietato modificare l'unità di azionamento, come pure installare prodotti non omologati.*
- *Dopo la guida non toccare l'unità di azionamento in quanto la superficie potrebbe essere molto calda.*

L'unità di azionamento è composta da un efficiente motore a rotore interno brushless maxon e da un silenzioso riduttore planetario Performance. I componenti elettronici e i sensori integrati garantiscono un'assistenza accurata in tutte le condizioni di guida. L'innovativa ruota libera brevettata non presenta alcuna resistenza percepibile, sia quando si gira all'indietro, sia quando si guida senza assistenza elettrica.



Figura 3-2 BIKEDRIVE AIR | Unità di azionamento

Dati tecnici - Unità di azionamento BIKEDRIVE AIR	
Tensione nominale	36 V
Potenza	250 W
Temperatura ambiente di esercizio	-20 °C...+40 °C
Grado di protezione	IP5K5 (secondo ISO 20653:2013)

Tabella 3-1 Dati tecnici | Unità di azionamento

### 3.2.2 POWERTAB / Indicatore dello stato di carica della batteria

L'elemento di comando POWERTAB consente un controllo completo dell'e-bike. Può essere collegato allo smartphone mediante Bluetooth (BLE) o ad altri dispositivi di Garmin, Sigma od o-synce mediante ANT+. È possibile scegliere tra tre rapporti di assistenza e configurarli singolarmente. Sono impostate tre modalità di guida predefinite: i rapporti 0 - I - II - III. Lo stato di carica della batteria dell'e-bike viene visualizzato sul POWERTAB. Opzionalmente sono disponibili degli interruttori remoti, discreti e intuitivi, da installare sul manubrio della bicicletta da corsa e della mountain bike.



Figura 3-3 BIKEDRIVE AIR | POWERTAB

#### Dati tecnici - POWERTAB

Indicatore della batteria

Rapporti di assistenza I - II - III

Bluetooth (BLE) e ANT+

Interruttore della luce (opzionale)

Tabella 3-2 Dati tecnici | POWERTAB

### 3.2.3 Batteria BX250I

La batteria agli ioni di litio è installata permanentemente sul tubo obliquo e può essere rimossa esclusivamente dal concessionario specializzato. La batteria viene ricaricata tramite caricabatterie. La porta di ricarica per il caricabatterie è posizionata diversamente a seconda del produttore della bicicletta.

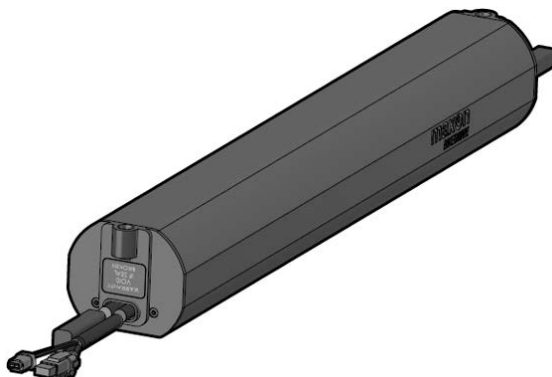


Figura 3-4 BIKEDRIVE AIR | Batteria BX250I

Dati tecnici - Batteria BX250I	
Tensione nominale	36 V
Capacità	250 Wh
Peso (solo batteria)	1,4 kg
Tempo di carica (0 ... 100%)	3,5 h
Tempo di carica (0 ... 80 %)	2,5 h

Tabella 3-3      Dati tecnici | Batteria BX250I

### 3.2.4 Range Extender BX250E

Per i viaggi più lunghi è previsto l'uso di un Range Extender, che è in grado di aggiungere altri 250 Wh. Funziona come una power bank e carica la batteria ricaricabile integrata. Il Range Extender viene avvitato al telaio mediante un supporto fissato agli occhielli del portaborraccia. Il Range Extender viene collegato al sistema via cavo attraverso la presa di carica. Il cavo, come la lunghezza del cavo, è specifico per il telaio e può variare a seconda del produttore della bicicletta.

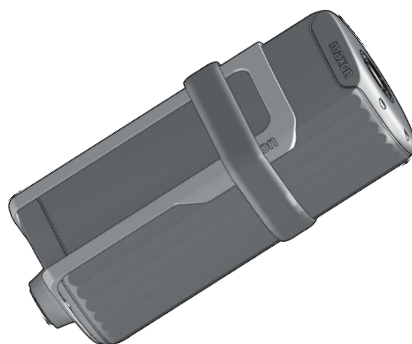


Figura 3-5      BIKEDRIVE AIR | Range Extender BX250E

Dati tecnici - Range Extender BX250E	
Tensione nominale	36 V
Capacità	250 Wh
Tempo di carica (0...100%)	3,5 h con 2 A caricabatteria
Tempo di carica (0...80 %)	2,5 h con 2 A caricabatteria

Tabella 3-4      Dati tecnici | Range Extender BX250E

### 3.2.5 Caricabatterie

Il BIKEDRIVE AIR prevede diversi caricabatterie in grado di coprire le tensioni specifiche di ogni Paese. Il comodo attacco a baionetta si collega facilmente alla presa di carica.

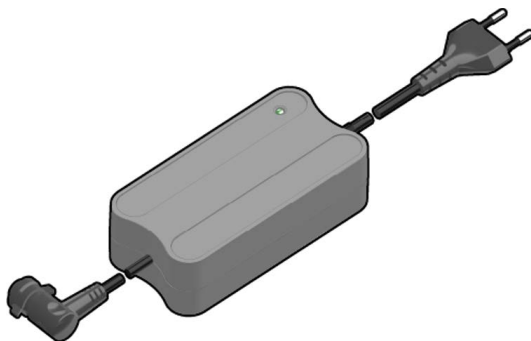


Figura 3-6 BIKEDRIVE AIR | Caricabatterie

Dati tecnici - Caricabatterie	
Tensione di ingresso	220 - 240 V (disponibile anche con 110 V)
Frequenza di ingresso	50 - 60 Hz
Tensione di uscita nominale	36 V
Corrente di uscita	2 A $\pm$ 0,2 A
<b>Ambiente</b>	
Temperatura di impiego	da -0 °C a +40 °C
Temperatura di conservazione	da -40°C a +55 °C
Umidità dell'aria durante l'uso	20...85%
<b>Indicatore di stato a LED</b>	
Il rosso diventa verde	batteria completamente carica
Pronto al funzionamento	verde
Processo di carica	rosso
Modalità completa	verde

Tabella 3-5 Dati tecnici | Caricabatterie

### 3.2.6 Presa di carica

La presa di carica viene montata in modo diverso a seconda del produttore della bicicletta. La piedinatura della presa e del connettore di ricarica è specifica per il BIKEDRIVE AIR. La copertura può essere montata su entrambi i lati. In caso di inutilizzo il coperchio deve essere sempre chiuso.

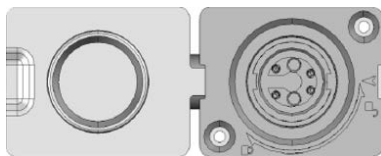


Figura 3-7 BIKEDRIVE AIR | Presa di carica

### 3.2.7 Sensore di velocità

---

#### **Impostazione del sensore di velocità**

- Il magnete deve essere posizionato su un raggio o sul disco del freno.
  - Il sensore poggia sul telaio e non deve muoversi.
  - La distanza consentita tra il sensore di velocità e il magnete deve essere compresa tra 1 e 8 mm.
  - Il magnete deve attraversare una sola linea del sensore.
- 



#### **Informazioni:**

Se la distanza tra il sensore di velocità e il magnete non rientra nell'intervallo specificato o il sensore di velocità non è collegato correttamente, viene generato un errore di sistema che viene visualizzato con un LED rosso sul POWERTAB. In questo caso il BIKEDRIVE AIR non è in grado di fornire alcuna assistenza. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario specializzato autorizzato.

Il funzionamento corretto del sensore di velocità può essere verificato tramite Connect App di maxon o un display collegato. Se Connect App mostra una velocità plausibile, il funzionamento del sensore di velocità può essere considerato corretto. Se l'indicatore di velocità salta da un valore all'altro, significa che il sensore è posizionato in modo errato. È necessario verificare che il magnete attraversi una sola linea del sensore.

---

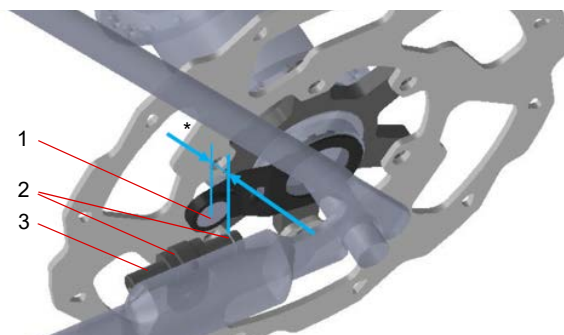


Figura 3-8 BIKEDRIVE AIR | Distanza tra sensore di velocità e magnete

- |   |         |   |  |
|---|---------|---|--|
| 1 | Magnete | 2 | Contrassegno del punto di commutazione |
| 3 | Sensore |   |  |

\* La distanza consentita tra il sensore e il magnete è pari a 1-8 mm.

### 3.2.8 Interruttore remoto per mountain bike

L'interruttore remoto per mountain bike è un dispositivo universale pensato per essere montato su manubri dritti. Consente di aumentare o ridurre il rapporto di assistenza.



Figura 3-9 BIKEDRIVE AIR | Interruttore remoto per mountain bike

### 3.2.9 Interruttori remoti per bici da corsa e gravel bike

Questi interruttori remoti sono costituiti da due pulsanti pensati per essere montati sul manubrio di bici da corsa e gravel bike. L'interruttore sinistro riduce il rapporto di assistenza, mentre quello destro lo aumenta.





Figura 3-10 BIKEDRIVE AIR | Interruttori remoti per bici da corsa e gravel bike

### 3.2.10 l'optional modulo luminoso

Il modulo luminoso è un dispositivo opzionale, che può essere montato di serie dal produttore o installato successivamente. Fare eseguire il montaggio da un concessionario autorizzato.

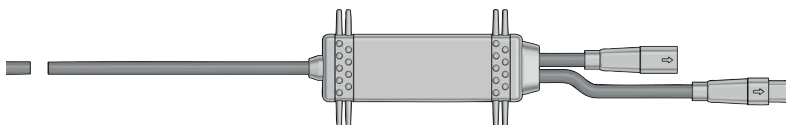


Figura 3-11 BIKEDRIVE AIR | Modulo luminoso

#### Dati tecnici - Modulo luminoso

Tensione nominale	12 V
Potenza massima	18 W

Tabella 3-6 Dati tecnici | Modulo luminoso

### 3.2.11 Supporto opzionale Range Extender

Il portaborraccia per il Range Extender viene avvitato con due viti al telaio della bicicletta. Utilizzare le viti del telaio alle coppie di serraggio definite dal produttore della bicicletta. Assicurarsi di installare le viti adatte, in caso contrario la batteria principale installata nel tubo inferiore o il telaio della bicicletta possono subire danni.

➔ Vedere la sezione “Figura 3-12 BIKEDRIVE AIR | Montaggio del supporto Range Extender” a pagina 18.

Il supporto Range Extender può essere utilizzato anche per le comuni borracce. Prima di mettersi alla guida, controllare che la borraccia sia compatibile con il supporto.



Figura 3-12 BIKEDRIVE AIR | Montaggio del supporto Range Extender

Il supporto dispone di uno schema dei fori con due possibili posizioni di fissaggio. Quando si sceglie la posizione adatta assicurarsi che il cavo di collegamento possa essere innestato facilmente nella presa di ricarica. Provare eventualmente entrambe le posizioni per ottenere la posizione di montaggio ottimale.

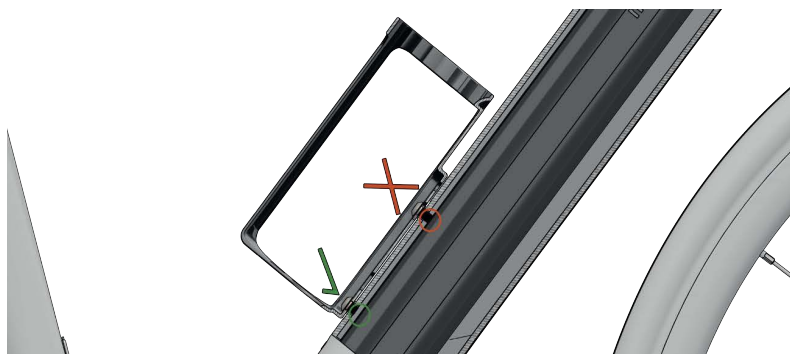


Figura 3-13 BIKEDRIVE AIR | Viti per il montaggio del Range Extender

### 3.2.12 Montaggio di accessori non BIKEDRIVE AIR

Prima di montare accessori come seggiolini per bambini o rimorchi per biciclette, è necessario verificare la loro compatibilità con il BIKEDRIVE AIR rivolgendosi al produttore dell'accessorio o a un concessionario specializzato.

## 4 MESSA IN SERVIZIO E USO

Questo capitolo spiega come preparare tecnicamente il BIKEDRIVE AIR per la guida.



**Il BIKEDRIVE AIR viene consegnato di regola dal concessionario specializzato completamente montato. Se la consegna non avviene in modo conforme, rivolgersi al proprio concessionario specializzato.**



**Per tutti i lavori di manutenzione e riparazione del BIKEDRIVE AIR, utilizzare esclusivamente strumenti non magnetici. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione, accertarsi di lavorare con utensili amagnetici.**

### 4.1 Panoramica delle funzioni del POWERTAB

Per **accendere** l'e-bike, premere il tasto di accensione/spengimento sul POWERTAB.



Premendo brevemente tale tasto si accende la bicicletta. La procedura di avvio non comporta la selezione di un rapporto di assistenza.

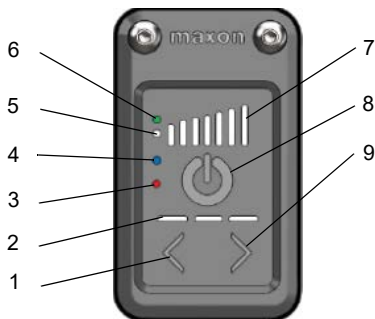
Per spegnere la bicicletta, premere il tasto per circa 5 secondi.



**Nota:**

- *Dopo 15 minuti di inutilizzo la bicicletta si spegne automaticamente.*
- *Spegnere sempre l'e-bike quando non la si utilizza.*

Se è stata installata in maniera fissa una luce sulla bicicletta è necessario premere nuovamente il tasto On/Off del POWERTAB per accendere la luce.



- |   |                          |   |   |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Tasto riduci assistenza  | 2 | Rapporti di assistenza 0 - I - II - III |
| 3 | LED di errore            | 4 | LED di servizio                         |
| 5 | LED di stato             | 6 | LED di Range Extender                   |
| 7 | Stato di carica          | 8 | Tasto On/Off e luce                     |
| 9 | Tasto aumenta assistenza |   |   |

Figura 4-14 BIKEDRIVE AIR | POWERTAB

### 4.1.1 Selezione del rapporto di assistenza



Il rapporto di assistenza selezionato viene rappresentato tramite barre.

- Se non è illuminata alcuna barra, è stato selezionato il rapporto Zero e la bicicletta non fornisce alcuna assistenza.
- Se è illuminata una barra, è stato selezionato il rapporto I.
- Se sono illuminate due barre, è stato selezionato il rapporto II.
- Se sono illuminate tre barre, è stato selezionato il rapporto III.

#### Zero

L'assistenza del motore risulta disattivata. L'e-bike si comporta come una bicicletta normale. È possibile passare al rapporto Zero in qualsiasi momento e guidare il mezzo come una comune bicicletta. L'e-bike BIKEDRIVE AIR si comporta come se fosse completamente disattivata. Il moto viene trasmesso dalla ruota libera interna senza che l'operatore se ne renda conto.

#### Rapporto I, II e III

Durante la pedalata il ciclista viene assistito dal motore. I rapporti sono predefiniti dal produttore. I dati dei tre sensori (coppia, velocità e cadenza) vengono rilevati costantemente per offrire al ciclista la migliore assistenza possibile. Con Connect App è possibile impostare ogni rapporto singolarmente.

### 4.1.2 Impostazione dei singoli rapporti di assistenza tramite Connect App

maxon offre agli utenti finali una app denominata Connect App per iOS e Android. Con Connect App il ciclista può impostare i rapporti di assistenza singolarmente e montare il telefono sul manubrio per utilizzarlo come un display.

Connect App



Google Play  
Store



App Store iOS



### 4.1.3 Alimentazione del POWERTAB

Il POWERTAB viene alimentato dalla batteria principale.

### 4.1.4 Significato dei LED

*Verde  
(Range  
Extender)*

Se è illuminato il LED verde, il sistema ha rilevato un Range Extender attivo e la batteria principale è in fase di ricarica.

*Bianco  
(LED di  
stato)*

Il LED bianco di stato inizia a emettere una luce fissa non appena viene accesa l'e-bike (tensione della batteria presente).

*Blu (LED di  
servizio)*

Se il Service Tool mette l'e-bike in modalità di servizio per eseguire una diagnosi o configurare il sistema, si illumina il LED blu di servizio. In questa modalità il sistema non offre alcuna prestazione e non fornisce conseguentemente alcuna assistenza.

*Rosso (LED  
di errore)*

Se l'e-bike rileva un errore, si illumina il LED rosso di errore.

L'unico modo per uscire da uno stato di errore consiste nello spegnere e riaccendere il POWERTAB. Se questo errore si presenta ripetutamente contattare il rivenditore.

*SOC (State  
Of Charge)*

Lo stato di carica della batteria viene rappresentato tramite 7 barre. Ogni barra corrisponde a 1/7 della carica utilizzabile.

Quando la ricarica è in corso, l'indicatore dello stato di carica lampeggia. La bicicletta viene ricaricata accesa.

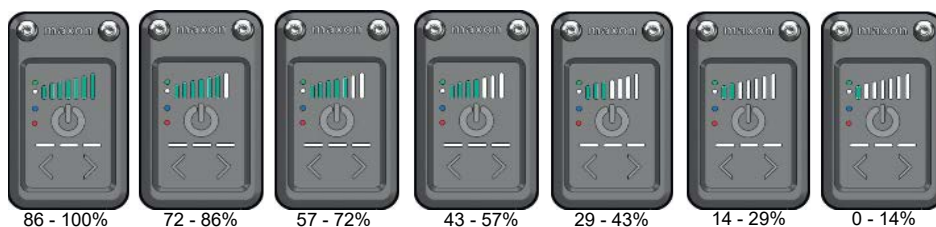
Se lo stato di carica della batteria è troppo basso, non viene visualizzato il SOC (State Of Charge), ma appare illuminato il LED bianco di stato. In presenza di uno stato di carica troppo basso la bicicletta si spegne automaticamente.

*Rapporto*

Il rapporto di assistenza selezionato viene rappresentato tramite tre barre. Se non è illuminata alcuna barra, è stato selezionato il rapporto Zero (0). La bicicletta non fornisce alcuna assistenza. Non appena viene selezionato un rapporto (I - II - III), si attiva la modalità di assistenza. Quanto maggiore è il rapporto di assistenza motorizzata selezionato, tanto minore sarà l'autonomia.

### 4.1.5 Indicatore dello stato di carica POWERTAB

Lo stato di carica della batteria principale viene mostrato sul POWERTAB e nella Connect App. Lo stato di carica della batteria integrata viene visualizzato sulla POWERTAB sotto forma di barre bianche.



## 4.2 Ricarica della batteria

La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento. Anche il processo di carica può essere interrotto in qualsiasi momento. Per la ricarica della batteria utilizzare soltanto caricatori maxon originali.

Si consiglia di caricare completamente la batteria prima di intraprendere un viaggio per poter disporre della sua piena capacità. Dopo aver utilizzato la bicicletta, se la batteria è completamente scarica, ricaricarla direttamente fino a un livello di carica di minimo il 60%.

Se la temperatura ambiente non rientra nell'intervallo consentito per la ricarica, la batteria non viene ricaricata, anche se è collegata al caricabatterie. Il processo di carica potrà riprendere solo dopo che è stata raggiunta la temperatura di carica consentita.



***Non utilizzare il connettore del caricabatterie e/o quello di rete se appaiono bagnati o sporchi. Pulire i connettori con un panno asciutto prima di inserirli.***

- 1) Scegliere un luogo fresco (rispettare la temperatura di carica consentita Tabella 4-7 Dati tecnici | Batteria6-23).
- 2) Collegare il caricabatterie alla presa.
- 3) Collegare il caricabatterie alla presa di carica presente sulla bicicletta e fissarlo con l'attacco a baionetta.
- 4) Il processo di carica inizia automaticamente e i LED sul POWERTAB ne indicano l'avanzamento. Una volta raggiunta la piena carica della batteria, il caricabatterie e la bicicletta si spengono automaticamente.
- 5) Aprire l'attacco a baionetta e rimuovere il caricabatterie dalla presa di carica presente sulla bicicletta.
- 6) Scollegare il caricabatterie dalla presa.

Dati tecnici - Batteria		
Tipo	BX250I	BX250E
	Batteria agli ioni di litio	
Tempo di carica (0 ... 100%)	3,5 h	3,5 h
Tempo di carica (0 ... 80 %)	2,5 h	2,5 h
Condizioni ambientali	Temperatura di esercizio	
	-10 °C ... +60 °C	-10 °C ... +50 °C
	Temperatura di carica	
	0 °C ... +45 °C	0 °C ... +50 °C
	Temperatura di magazzino	
	+10 °C ... +20 °C	+10 °C ... +20 °C

Tabella 4-7      Dati tecnici | Batteria



### Scarica profonda

Il sistema di gestione della batteria (Battery Management System o BMS) è pensato per proteggere dai danni la batteria se resta completamente scarica per un lungo periodo di tempo. Se la batteria non viene utilizzata, si consiglia di caricarla comunque periodicamente fino al 60% per garantirne la maggiore durata di vita possibile.

→ Utilizzare soltanto caricatori compatibili con BIKE-DRIVE AIR.

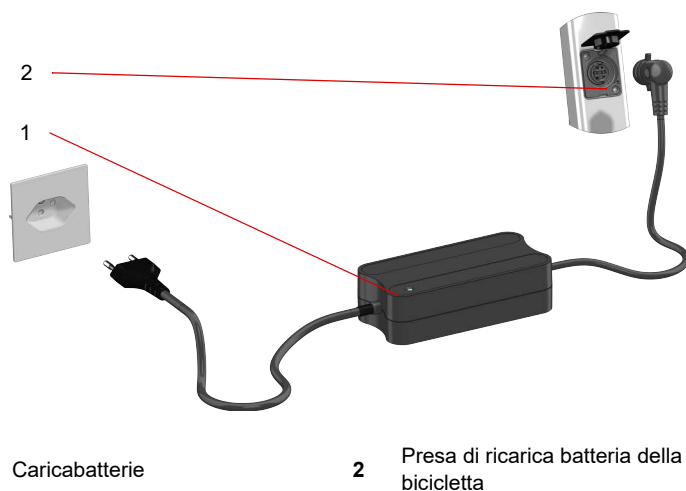


Figura 4-15      BIKE-DRIVE AIR | Schema di ricarica

### 4.3 Montaggio e smontaggio della batteria



**La batteria e l'unità di azionamento BIKEDRIVE AIR non devono mai essere smontate autonomamente.**

**Per eseguire tale operazione, rivolgersi a un concessionario specializzato autorizzato.**

### 4.4 IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE BATTERIA



**Importante: Leggere interamente gli avvisi e le avvertenze di sicurezza.**



#### **ISTRUZIONI PER IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOSSE ELETTRICHE:**

- La batteria deve essere utilizzata esclusivamente per l'applicazione a cui è destinata.
- La batteria non deve essere smontata, aperta né frantumata.
- La batteria non deve essere esposta al fuoco né a calore eccessivo. Evitarne l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole. Non lasciare la bicicletta dentro un'automobile o in un luogo simile se la temperatura al loro interno può superare i 60 °C.
- La batteria non deve essere gettata nel fuoco.
- Non riscaldare parti della batteria ad esempio con un saldatore o un'altra fonte di calore.
- Non immergere né gettare in acqua la batteria.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non calpestare la batteria né gettarla a terra.
- Non inserire nella batteria oggetti appuntiti come aghi o cacciaviti.
- Se una cella perde, il liquido fuoriuscito non deve entrare in contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o deformate.
- Non mettere la batteria in un forno a microonde, un'asciugatrice o un recipiente ad alta pressione.



#### **CONSERVAZIONE E TRASPORTO:**

- Tenere la batteria al di fuori della portata dei bambini.
- Conservare la batteria a bassa temperatura (preferibilmente inferiore a 20 °C) e in un'atmosfera caratterizzata da scarsa umidità e assenza di polvere e gas corrosivi.
- Non conservare una o più batterie in scatole o cassetti dove potrebbero entrare pericolosamente in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri materiali conduttori.



- *Non riporre la batteria in borse o sacchetti contenenti oggetti metallici come chiavi, collane, forcine, monete o viti.*
  - *Non trasportare confezioni schiacciate, forate o strappate. Tali colli devono essere isolati fino a quando il mittente non avrà dato istruzioni per l'ispezione e, se necessario, il reimballaggio del prodotto.*
- 



#### **USO:**

- *È necessario caricare la batteria prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto. Osservare sempre gli avvisi del produttore o le indicazioni contenute nel manuale del dispositivo per eseguire una ricarica corretta.*
- 



#### **CARICAMENTO:**

- *È vietato utilizzare caricabatterie diversi da quelli appositamente previsti per l'uso con i dispositivi.*
- *L'utilizzo di un caricabatterie non idoneo può causare malfunzionamenti e una riduzione della durata di servizio della batteria. Tale utilizzo improprio può inoltre esporre la batteria al rischio di incendi ed esplosioni.*
- *Se i collegamenti della batteria appaiono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.*
- *Il processo di carica si interrompe automaticamente non appena la batteria risulta completamente carica. Ciò esclude il rischio di sovraccarico.*
- *Non caricare la batteria per lungo tempo quando non è in uso.*
- *Quando il processo di carica risulta concluso, si consiglia di staccare il caricabatterie dapprima dalla presa di rete e quindi dalla batteria.*
- *Durante la ricarica non esporre il caricabatterie all'umidità (acqua, pioggia o neve).*
- *Non condurre mai il processo di carica in ambienti che potrebbero favorire l'accumulo di umidità sul caricabatterie.*
- *Fare attenzione alla condensa. Se il caricabatterie viene portato da una stanza fredda a una calda, può formarsi dell'acqua di condensa. In tal caso l'uso del caricabatterie deve essere rimandato fino a quando l'acqua di condensa non sarà evaporata. Ciò potrebbe richiedere diverse ore.*
- *Non trasportare mai il caricabatterie afferrandolo per il cavo di rete o per quello di ricarica.*
- *Non tirare mai il cavo di rete per scollegare il caricabatterie dalla presa.*
- *Non sottoporre cavi e connettori ad alcuna pressione. Se i cavi vengono eccessivamente allungati o attorcigliati, schiacciati tra una parete e il telaio di una finestra o se i cavi o i connettori vengono premuti con oggetti pesanti, può sussistere il rischio di folgorazioni o incendi.*
- *Posare il cavo di rete e quello di ricarica annesso in modo tale da evitare che vengano calpestati o rappresentino un oggetto di inciampo o siano esposti ad altre sollecitazioni o influssi dannosi.*

- *Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di rete, il cavo di ricarica o i connettori ad essi collegati risultano danneggiati. Le parti danneggiate devono essere immediatamente sostituite dal concessionario specializzato autorizzato.*
  - *Non utilizzare né smontare il caricabatterie se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Portare il caricabatterie danneggiato presso un concessionario specializzato autorizzato per farlo riparare.*
  - *Il caricabatterie non deve essere utilizzato da bambini piccoli.*
  - *Non smontare né modificare il caricabatterie.*
  - *Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non poggiare oggetti sul dispositivo.*
  - *Non cortocircuitare mai i poli del connettore di ricarica con oggetti metallici.*
  - *Accertarsi che il connettore di rete sia inserito correttamente nella presa.*
  - *Non toccare i connettori con le mani umide.*
  - *Non caricare una batteria che non può essere caricata o che si carica troppo lentamente.*
  - *Interrompere il processo di carica della batteria se non si conclude entro il tempo indicato.*
  - *Non utilizzare più la batteria se risulta surriscaldata, scolorita o deformata.*
  - *Allontanarsi immediatamente dal fuoco se si avvertono perdite o cattivi odori. Se il liquido viene a contatto con la pelle o gli indumenti, lavarli immediatamente con acqua dolce.*
- 

## **SALVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## 4.5 Uso del caricabatterie

### 4.5.1 Collegamento del caricabatterie alla rete elettrica

- Rispettare i valori indicati per la tensione di rete! La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere alle specifiche riportate sulla targhetta del caricabatterie. Inserire il connettore del cavo di rete lato dispositivo nell'apposita presa sul caricabatterie. Collegare il cavo di rete (specifico per il Paese) alla rete elettrica.



***Se il caricabatterie si surriscalda durante il processo di carica, sussiste il rischio di incendio. Caricare la batteria della bicicletta solo se è asciutta e posta in un luogo al riparo da incendi. Non coprire il caricabatterie durante il processo di carica.***

### 4.5.2 Processo di carica

Il processo di carica inizia non appena il caricabatterie viene collegato alla batteria (o alla presa di carica presente sulla bicicletta) e alla rete elettrica.

Indicatore di stato a LED:

- Il rosso diventa verde: batteria completamente carica
- Pronto al funzionamento: verde
- Processo di carica: rosso
- Modalità completa: verde



#### **Nota**

- *Il processo di carica può avvenire solo se la temperatura della batteria dell'e-bike rientra nell'intervallo previsto per la ricarica.*
- *Durante la ricarica l'unità di azionamento viene disattivata.*

Quando la batteria dell'e-bike è completamente carica, il processo di carica si conclude. Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e la batteria dal caricabatterie. Quando la batteria viene staccata dal caricabatterie, essa si spegne automaticamente.



#### **Nota**

*A conclusione del processo di carica sulla bicicletta, chiudere accuratamente la presa di carica con l'apposita copertura per impedire infiltrazioni di sporco o acqua.*

### 4.5.3 Manutenzione e assistenza

Se il caricabatterie subisce un guasto, rivolgersi a un concessionario per biciclette autorizzato.

## 4.6 Avvertenze di sicurezza

### **Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.**

Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.

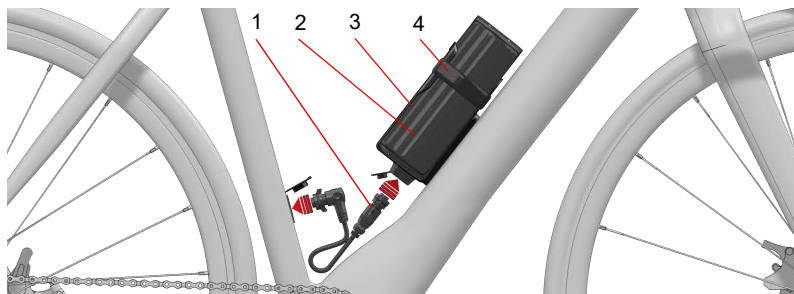


### **Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.**

- *Fare attenzione alla condensa. Se il caricabatterie viene portato da una stanza fredda a una calda, può formarsi dell'acqua di condensa. In tal caso l'uso del caricabatterie deve essere rimandato fino a quando l'acqua di condensa non sarà evaporata. Ciò potrebbe richiedere diverse ore.*
- *Durante la ricarica non esporre il caricabatterie all'umidità (acqua, pioggia o neve).*
- *Non trasportare mai il caricabatterie afferrandolo per il cavo di rete o per quello di ricarica.*
- *Non tirare mai il cavo di rete per scollegare il caricabatterie dalla presa.*
- *Non esercitare alcuna pressione su cavi e connettori. Se i cavi vengono eccessivamente allungati o attorcigliati, schiacciati tra una parete e il telaio di una finestra o se vengono poggiati oggetti pesanti sul cavo o sul connettore, può sussistere il rischio di folgorazioni o incendi.*
- *Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non poggiare oggetti sul dispositivo.*
- *Posare il cavo di rete e quello di ricarica ad esso collegato in modo tale da evitare che vengano calpestati o rappresentino un oggetto di inciampo o siano esposti ad altre sollecitazioni o influssi dannosi.*
- *Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di rete, il cavo di ricarica o i connettori ad essi collegati risultano danneggiati. Le parti danneggiate devono essere immediatamente sostituite da un concessionario specializzato autorizzato.*
- *Non utilizzare né smontare il caricabatterie se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Portare il caricabatterie danneggiato presso un concessionario autorizzato per far eseguire un controllo.*
- *Il caricabatterie non deve essere utilizzato da bambini piccoli.*
- *Non smontare né modificare il caricabatterie.*
- *Non cortocircuitare mai i poli del connettore di ricarica con oggetti metallici.*
- *Accertarsi che il connettore di rete sia inserito correttamente nella presa.*
- *Non afferrare i connettori con le mani bagnate.*
- *Non utilizzare il connettore di ricarica e/o quello di rete se appaiono bagnati o sporchi. Pulire i connettori prima di inserirli con un panno asciutto.*
- *Disconnettere il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di collegarlo alla batteria o scollegarlo da essa.*

## 4.7 Range Extender

### 4.7.1 Componenti



- |   |                         |   |                                |
|---|-------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Cavo di ricarica        | 2 | Range Extender BX250E          |
| 3 | Supporto Range Extender | 4 | Elastico di fissaggio in gomma |

Figura 4-16 BIKEDRIVE AIR | Range Extender Componenti

### 4.7.2 Funzione

Il Range Extender aumenta l'autonomia di guida di BIKEDRIVE AIR. Non appena il Range Extender è collegato alla spina di ricarica, la batteria principale viene ricaricata. In caso di tragitti lunghi si consiglia di utilizzare già a inizio percorso un Range Extender. Il Range Extender carica la batteria principale con una corrente predefinita. È possibile anche portare con sé più Range Extender e sostituire il Range Extender scarico con uno completamente carico oppure utilizzare le varie pause per ricaricare il Range Extender. In questo modo l'autonomia aumenta sensibilmente.

Se la batteria è completamente scarica, il Range Extender deve prima di tutto caricare sufficientemente la batteria principale per ricevere nuovamente assistenza.

Range Extender funziona come caricabatterie per caricare la batteria principale del BIKEDRIVE AIR anche senza presa elettrica.

### 4.7.3 Uso del Range Extender

- 1) Spegnerne BIKEDRIVE AIR.
- 2) Verificare che sia stato montato il supporto speciale previsto per il Range Extender. In caso contrario rivolgersi al concessionario specializzato.

**➔ Informazioni: Soprattutto in caso di riattrezzamento, assicurarsi che durante il montaggio del Range Extender non vengano danneggiati i componenti della e-bike come ad esempio la batteria interna o il fascio di cavi ➔ vedere "BIKEDRIVE AIR | Viti per il montaggio del Range Extender" a**

***pagina 18. Se il supporto non è presente, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.***

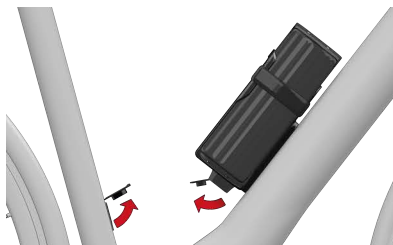
- 3) Inserire lateralmente il Range Extender nel supporto. Controllare che la scanalatura sul portaborraccia si innesti correttamente nel Range Extender.



- 4) Fissare il Range Extender con l'elastico



- 5) Aprire le prese elettriche su telaio e Range Extender

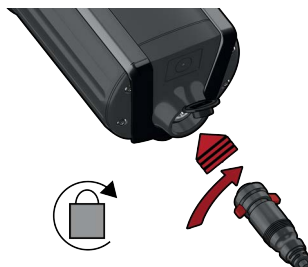


---

***Nota: Assicurarsi che non penetri sporco e acqua nelle spine o nelle prese***

---

- 6) Collegare il cavo di ricarica e bloccare su entrambi i lati con l'attacco a baionetta.



7) Controllo funzionale:

- a) Avviare il sistema premendo il tasto On/Off sul POWERTAB o sul Range Extender.
- b) Il LED di stato del Range Extender e il LED Range Extender sul Powertab sono accesi con luce verde fissa, il Range Extender sta caricando la batteria principale.

---

**Se il LED di stato sul Range Extender lampeggia con luce verde controllare se il cavo di collegamento è inserito correttamente.**

---

- c) Per spegnere il sistema premere a lungo (~5 s) il tasto On/Off sul POWERTAB o sul Range Extender.




---

**➔ Info: attivare il Range Extender all'inizio del viaggio per ottenere la massima autonomia.**

---

#### 4.7.4 Sostituzione del Range Extender

Se il Range Extender sul sistema BIKEDRIVE AIR è scarico, si disinserisce automaticamente.

- 1) Spegner il BIKEDRIVE AIR.
- 2) Scollegare il cavo che collega il Range Extender alla presa di carica.
- 3) Tappare la presa sul Range Extender.
- 4) Rimuovere l'elastico dal Range Extender.

- 5) Inclinare la batteria di lato.
- 6) Inserire il nuovo Range Extender.
- 7) Controllare se la scanalatura sul portaborraccia si innesta correttamente nel Range Extender.
- 8) Fissare il Range Extender con l'elastico.
- 9) Aprire le prese elettriche su telaio e Range Extender.

---

***Nota: Assicurarsi che non penetri sporco e acqua nelle spine o nelle prese.***

---

- 10) Collegare il cavo di ricarica e bloccare su entrambi i lati con l'attacco a baionetta.
- 11) Controllo funzionale:
  - a) Avviare il sistema premendo il tasto On/Off sul POWERTAB o sul Range Extender.
  - b) Il LED di stato del Range Extender e il LED Range Extender sul POWERTAB sono accesi con luce verde, il Range Extender sta caricando la batteria principale.

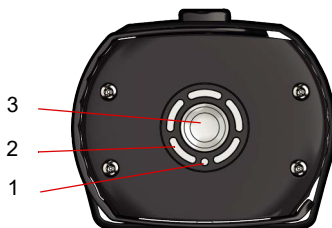
---

***Se il LED di stato sul Range Extender lampeggia con luce verde controllare se il cavo di collegamento è inserito correttamente.***

---

- c) Per spegnere il sistema premere a lungo (~5 s) il tasto On/Off sul POWERTAB o sul Range Extender.

#### 4.7.4.1 Significato di stato a LED



- |   |                           |   |   |
|---|---------------------------|---|---|
| 1 | LED (verde, ambra, rosso) | 2 | Indicatore del livello di carica (bianco) |
| 3 | Tasto On/Off              |   |   |

Figura 4-17 BIKEDRIVE AIR | Range Extender



## 4.7.5 Significato dei LED



5 LED 80% - 100%  
4 LED 60% - 80%  
3 LED 40% - 60%  
2 LED 20% - 40%  
1 LED 0% - 20%

**Verde**  
(Range  
Extender  
attivato)

Se è illuminato il LED verde, significa che è stato rilevato un Range Extender attivo.

- Verde (lampeggiante): Range Extender è acceso, non è ancora stato rilevato un sistema.
- Verde (luce fissa): Range Extender è acceso e il sistema è stato riconosciuto. In questo stato la batteria principale viene ricaricata.

**Ambra (LED  
di carica)**

Il Range Extender viene ricaricato dal caricatore esterno.

**Rosso (LED  
di errore)**

Il Range Extender presenta un errore.

L'unico modo per uscire dallo stato di errore consiste nello spegnere e riaccendere il Range Extender. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.

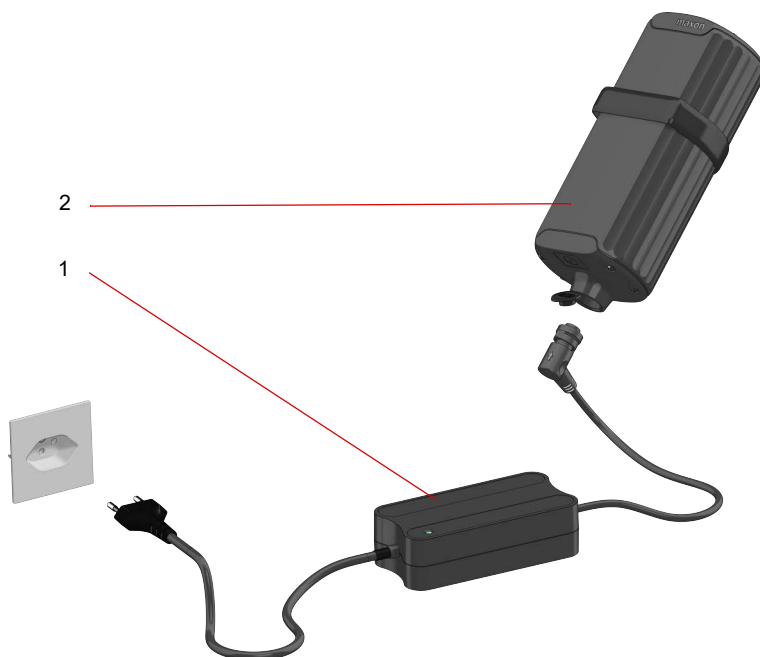
**Indicatore  
del livello di  
carica  
(bianco)**

Lo stato di carica della batteria del Range Extender viene rappresentato tramite 5 barre. Ogni barra corrisponde a 1/5 della carica utilizzabile. → vedere “Significato dei LED” a pagina 33. Per la visualizzazione dello stato di carica è necessario premere brevemente il pulsante → vedere “Tasto On/Off” a pagina 32.

## 4.8 Range Extender ricarica

Per ricaricare il Range Extender scollegare il cavo di collegamento tra Range Extender e bicicletta. Collegare il caricatore al Range Extender. Per la ricarica della batteria utilizzare soltanto caricatori maxon originali.

Il Range Extender può essere caricato anche se scollegato dalla bicicletta. Se l'e-bike non viene utilizzata per un lasso di tempo prolungato (> 1 mese), assicurarsi che la batteria interna e il range extender siano ricaricati indicativamente per il 60%. Dopo 6 mesi controllare lo stato di carica o il LED SOC sul quadro strumenti.



**1** Caricabatterie

**2** Range Extender

Figura 4-18 BIKEDRIVE AIR | Schema di ricarica

#### 4.9 IMPORTANTE AVVISI E AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVI AL RANGE EXTENDER



**Importante:** Leggere interamente gli avvisi e le avvertenze di sicurezza.



**AVVERTIMENTO:** In caso di guida con un Range Extender, il cavo del Range Extender deve essere sempre collegato e bloccato nella presa di ricarica della bicicletta. Un cavo allentato può danneggiare la bicicletta e il Range Extender e rimanere impigliato, con conseguente pericolo di perdita del controllo del mezzo e caduta.



**ATTENZIONE:** A causa dei depositi di sporcizia la leva di bloccaggio della spina del Range Extender potrebbe ruotare con difficoltà. Pulire regolarmente la spina del Range Extender con un panno umido e lasciare asciugare la spina prima dell'uso.



**ATTENZIONE:** Per il montaggio del portaborraccia utilizzare soltanto le viti in dotazione alla coppia di serraggio prescritta dal produttore del telaio. Le viti più lunghe potrebbero danneggiare il Range Extender.



**AVVERTIMENTO:** In caso di un portaborraccia diverso da quelli specificati, il Range Extender potrebbe staccarsi e cadere. Ciò potrebbe danneggiare la bicicletta e il Range Extender, con conseguente pericolo di perdita del controllo del mezzo e caduta.



##### **AVVISI GENERALI:**

- Il Range Extender deve essere utilizzato esclusivamente per l'applicazione a cui è destinato.
- Il Range Extender non deve essere smontato, aperto né frantumato.
- Il Range Extender non deve essere esposto al fuoco né a calore eccessivo. Evitare l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole. Non lasciare la bicicletta dentro un'automobile o in un luogo simile se la temperatura al loro interno può superare i 60 °C.
- Il Range Extender non deve essere gettato nel fuoco.
- Non riscaldare parti del Range Extender ad esempio con un saldatore o un'altra fonte di calore.
- Rimuovere il Range Extender prima di pulire la bicicletta.
- Pulire il Range Extender con un panno umido.
- Non immergere né gettare in acqua il Range Extender.
- Non cortocircuitare il Range Extender.
- Non calpestare il Range Extender né gettarlo a terra.
- Non inserire nella batteria oggetti appuntiti come aghi o cacciaviti.
- Se una cella perde, il liquido fuoriuscito non deve entrare in contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare un Range Extender se appare danneggiato o deformato.
- Utilizzare le viti originali fornite dal produttore per il portaborraccia. Viti più lunghe possono danneggiare la batteria.
- Non mettere il Range Extender in un forno a microonde, un'asciugatrice o un contenitore ad alta pressione.



#### **CONSERVAZIONE E TRASPORTO:**

- Tenere il Range Extender al di fuori della portata dei bambini.
- Conservare il Range Extender a bassa temperatura (preferibilmente per te a 20 °C) e in un'atmosfera caratterizzata da scarsa umidità e assenza di polvere e gas corrosivi.
- Ricaricare ogni 6 mesi a >50% SOC
- Non conservare uno o più Range Extender in scatole o cassette dove potrebbero entrare pericolosamente in cortocircuito tra loro o essere messi in cortocircuito da altri materiali conduttori.
- Non riporre il Range Extender in borse o sacchetti contenenti oggetti metallici come chiavi, collane, forcine, monete o viti.
- Non trasportare confezioni schiacciate, forate o strappate. Tali colli devono essere isolati fino a quando il mittente non avrà dato istruzioni per l'ispezione e, se necessario, il reimballaggio del prodotto.



#### **USO:**

- È necessario caricare il Range Extender prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto. Osservare sempre gli avvisi del produttore o le indicazioni contenute nel manuale del dispositivo per eseguire una ricarica corretta.



#### **CARICAMENTO:**

- È vietato utilizzare caricabatterie diversi da quelli appositamente previsti per l'uso con i dispositivi.
- L'utilizzo di un caricabatterie non idoneo può causare malfunzionamenti e una riduzione della durata di servizio della batteria. Tale utilizzo improprio può inoltre esporre la batteria al rischio di incendi ed esplosioni.
- Se i collegamenti del Range Extender appaiono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.
- Il processo di carica si interrompe automaticamente non appena il Range Extender risulta completamente carico. Ciò esclude il rischio di sovraccarico.
- Non caricare il Range Extender per lungo tempo quando non è in uso.
- Non ricaricare il Range Extender per più di 24 ore.
- Quando il processo di carica risulta concluso, si consiglia di staccare il caricabatterie dapprima dalla presa di rete e quindi dal Range Extender.
- Durante la ricarica non esporre il caricabatterie all'umidità (acqua, pioggia o neve).
- Non condurre mai il processo di carica in ambienti che potrebbero favorire l'accumulo di umidità sul caricabatterie.
- Fare attenzione alla condensa. Se il caricabatterie viene portato da una stanza fredda a una calda, può formarsi dell'acqua di condensa. In tal caso l'uso del caricabatterie deve essere rimandato fino a quando l'acqua di condensa non sarà evaporata. Ciò potrebbe richiedere diverse ore.

- *Non trasportare mai il caricabatterie afferrandolo per il cavo di rete o per quello di ricarica.*
- *Non tirare mai il cavo di rete per scollegare il caricabatterie dalla presa.*
- *Non sottoporre cavi e connettori ad alcuna pressione. Se i cavi vengono eccessivamente allungati o attorcigliati, schiacciati tra una parete e il telaio di una finestra o se i cavi o i connettori vengono premuti con oggetti pesanti, può sussistere il rischio di folgorazioni o incendi.*
- *Posare il cavo di rete e quello di ricarica annesso in modo tale da evitare che vengano calpestati o rappresentino un oggetto di inciampo o siano esposti ad altre sollecitazioni o influssi dannosi.*
- *Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di rete, il cavo di ricarica o i connettori ad essi collegati risultano danneggiati. Le parti danneggiate devono essere immediatamente sostituite dal concessionario specializzato autorizzato.*
- *Non utilizzare né smontare il caricabatterie se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Portare il caricabatterie danneggiato presso un concessionario specializzato autorizzato per farlo riparare.*
- *Il caricabatterie non deve essere utilizzato da bambini piccoli.*
- *Non smontare né modificare il caricabatterie.*
- *Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non poggiare oggetti sul dispositivo.*
- *Non cortocircuitare mai i poli del connettore di ricarica con oggetti metallici.*
- *Accertarsi che il connettore di rete sia inserito correttamente nella presa.*
- *Non toccare i connettori con le mani umide.*
- *Interrompere il processo di carica del Range Extender se non si conclude entro il tempo indicato.*
- *Non utilizzare più il Range Extender se risulta surriscaldato, scolorito o deformato.*
- *Allontanarsi immediatamente dal fuoco se si avvertono perdite o cattivi odori. Se il liquido viene a contatto con la pelle o gli indumenti, lavarli immediatamente con acqua dolce.*

---

## SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

••Pagina lasciata vuota intenzionalmente••

## 5 MANUTENZIONE

Per garantire il perfetto funzionamento e la sicurezza dell'e-bike, è necessario sottoporla a una manutenzione periodica. Prima di ogni intervento di manutenzione rispettare le indicazioni fornite dal produttore della bicicletta.



***Fare eseguire qualunque intervento al sistema BIKEDRIVE AIR da un concessionario specializzato autorizzato.***

### 5.1 Dopo un incidente



***Se a causa di un incidente parti del sistema di azionamento (cavo, motore, batteria) risultano visibilmente danneggiate, sussiste il rischio di folgorazione.***

- *Fare controllare il sistema di azionamento da un concessionario specializzato autorizzato.*

### 5.2 Batteria

La batteria è una parte soggetta a usura, poiché invecchia col tempo e si deteriora ulteriormente a causa dell'uso. La durata di servizio della batteria dipende dai fattori indicati di seguito:

#### **Sollecitazioni**

Una richiesta al motore di prestazioni elevate (forte accelerazione, rapporti di assistenza elevati) riduce la durata di servizio della batteria.

#### **TEMPERATURA AMBIENTE DURANTE LA CONSERVAZIONE**

Sottoponendo la e-bike a temperature superiori a 30 °C o parcheggiandola con la batteria sotto il sole cocente si riduce la durata di servizio della batteria. La conservazione a temperature comprese tra +10 °C e +20 °C aumenta invece la durata di servizio.

#### **Stato di carica durante la conservazione**

Se la batteria viene conservata al 60% del suo stato di carica, è possibile raggiungere la massima durata di servizio. Se invece la batteria viene immagazzinata completamente carica o scarica, si riduce la durata di servizio.

Se non si desidera usare l'e-bike per un lungo periodo di tempo (> 1 mese), occorre accertarsi che lo stato di carica della batteria sia pari a circa il 60%. Dopo 6 mesi verificare lo stato di carica sul dashboard. Se il dashboard mostra meno del 60%, caricare di nuovo la batteria fino a raggiungere circa il 60%.

Se l'e-bike non viene utilizzata per un lasso di tempo prolungato (> 1 mese), assicurarsi che la batteria interna e il range extender siano ricaricati indicativamente per il 60%. Dopo 6 mesi controllare lo stato di carica o il LED SOC sul quadro strumenti.



---

***Se la batteria immagazzinata è completamente carica o scarica, può subire dei danni.***

---

### **5.3 Posa dei cavi**



---

#### **Cablaggio sul BIKEDRIVE AIR**

- *I passacavi devono essere lisci e privi di spigoli vivi.*
  - *I cavi devono essere posati in modo tale da evitarne il contatto con bave, alette di raffreddamento o altri oggetti dai bordi taglienti, che potrebbero danneggiarne l'isolamento.*
  - *I cavi non devono mai entrare in contatto con parti in movimento. I cavi non devono essere piegati né schiacciati.*
  - *Non utilizzare cavi o connettori diversi da quelli originali forniti.*
-



## 6 PULIZIA E MANUTENZIONE

Se necessario, pulire la bicicletta dotata di sistema BIKEDRIVE AIR con acqua (non con un getto d'acqua!) e una spugna morbida o un pennello morbido.

Tutti i componenti dell'e-bike e del sistema di azionamento devono essere mantenuti puliti. Occorre prestare particolare attenzione ai contatti e alle interfacce tra la batteria del Range Extender e la presa di carica. Questi punti devono essere asciugati completamente prima di ogni utilizzo. In caso di inutilizzo la presa di carica deve essere sempre chiusa.



---

***Non servirsi mai di un'idropulitrice.***

***Utilizzare invece un panno per la pulizia leggermente umido; accertarsi che durante la pulizia tutti i componenti elettrici e la presa di carica non entrino in contatto con acqua. A tal fine chiudere prima della pulizia tutte le coperture aperte. Per ulteriori informazioni sulla pulizia della bicicletta consultare il proprio concessionario specializzato autorizzato.***

---



---

***Precauzioni riguardanti il collegamento di carica***

- *Chiudere il coperchio del collegamento di carica dopo ogni processo di carica. Il collegamento di carica deve essere aperto solamente al fine di collegare un caricabatterie o un Range Extender.*
  - *Non utilizzare il connettore di ricarica se appare bagnato o sporco. Pulire il connettore con un panno asciutto prima di utilizzarlo. Fare attenzione alla condensa.*
  - *Il sistema del connettore di ricarica non funziona se è bagnato.*
-

••Pagina lasciata vuota intenzionalmente••

## 7 TRASPORTO

Per evitare danni causati dal trasporto della bicicletta con sistema BIKEDRIVE AIR sul tetto o esternamente all'automobile, rispettare i seguenti avvisi:



***Se l'e-bike viene trasportata sul tetto o esternamente all'auto sotto la pioggia o a velocità elevata, può subire delle infiltrazioni d'acqua.***

- *Rimuovere il Range Extender e chiudere la presa di ricarica.*



***Una bicicletta con sistema BIKEDRIVE AIR richiede l'uso di portapacchi o portabiciclette posteriori o superiori dai requisiti molto elevati. Portabiciclette non idonei possono rompersi durante il viaggio o non assicurare l'E-BIKE in modo affidabile!***

- *Verificare i valori previsti per il carico sul tetto nelle istruzioni per l'uso dell'auto e per il carico sul timone nel manuale del portabiciclette dell'auto.*



***Le batterie ricaricabili agli ioni di litio devono soddisfare i requisiti imposti dalla legislazione sulle merci pericolose. Gli utenti privati possono trasportare la batteria su strada senza alcuna restrizione. Se invece si tratta di un trasporto commerciale o affidato a terzi (ad esempio spedizionieri), è necessario osservare le disposizioni nazionali in materia di imballaggio ed etichettatura. Eventualmente consultare degli specialisti in materia di merci pericolose per preparare correttamente la spedizione del prodotto.***

••Pagina lasciata vuota intenzionalmente••

## 8 RESPONSABILITÀ PER VIZI MATERIALI

La legge prevede una garanzia per vizi materiali con validità di 24 mesi che inizia il giorno dell'acquisto.

Per rivendicare il proprio diritto a usufruire di tale garanzia è necessario presentare la fattura originale.

Per accedere alla garanzia devono essere rispettate le seguenti condizioni:

- Esiste un difetto materiale o di fabbricazione.
- Il danno oggetto del reclamo era presente al momento della consegna.
- La modifica del prodotto non è stata il risultato di fenomeni di usura legata al funzionamento o di invecchiamento del prodotto.
- È stata conservata la confezione di spedizione.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Tutte le parti soggette a usura, nella misura in cui non si tratta di difetti materiali o di fabbricazione.
- Danni dovuti a un uso non conforme o al mancato rispetto delle avvertenze.
- Danni dovuti al mancato rispetto della procedura illustrata al capitolo "Manutenzione".
- Danni dovuti all'uso di utensili di riparazione non idonei e a una cura inadeguata.
- Danni dovuti all'uso di componenti usati.
- Danni dovuti al montaggio successivo di allestimenti non di serie e all'introduzione di modifiche tecniche.

••Pagina lasciata vuota intenzionalmente••

## 9 SMALTIMENTO



**Le batterie ricaricabili e quelle usate delle e-bike non devono essere gettate nei rifiuti domestici poiché potrebbero prendere fuoco e devono pertanto essere smaltite correttamente! Le batterie usate possono essere restituite gratuitamente. Aiutateci a riciclarle!**

### 9.1 Informazioni generali / Istruzioni sullo smaltimento

Nel BIKEDRIVE AIR vengono utilizzate batterie agli ioni di litio di lunga durata altamente efficienti. Esse possono essere ricaricate innumerevoli volte e raggiungono il termine della loro durata di servizio dopo molti anni a seconda dell'uso. La durata di servizio dipende tuttavia fortemente dalla modalità di gestione e dalla regolarità d'uso. Una gestione corretta può influire positivamente sulla durata di servizio. Al termine della loro durata di servizio le batterie non sono più in grado di fornire le prestazioni desiderate, pur non essendo difettose. La capacità della batteria di un'e-bike si riduce di una certa percentuale ogni anno. Ciò diminuisce l'autonomia legata alla carica. Il momento in cui la batteria non è più utilizzabile dipende dunque anche dalle proprie circostanze personali.

#### 9.1.1 Riciclaggio

Quando una batteria ha raggiunto il termine della sua durata di servizio, deve essere smaltita correttamente. In caso di batterie usate o difettose, invitiamo gli utenti del nostro sistema di e-bike a rivolgersi al proprio concessionario specializzato affinché si occupi del corretto smaltimento. Tenere sempre presente che: Per gli e-biker la restituzione e il riciclaggio sono gratuiti. Un riciclaggio professionale aiuta a risparmiare risorse, facendo sì che preziose materie prime vengano reinserite nel ciclo dei materiali. Non smontare mai la batteria in modo autonomo, ma rivolgersi al concessionario specializzato.

### 9.2 Responsabilità

Il produttore delle batterie è responsabile del loro riciclaggio. Non appena tuttavia l'e-bike supera un confine nazionale, l'importatore (nei Paesi al di fuori della Svizzera il produttore o il rivenditore di biciclette) viene equiparato automaticamente al produttore. Negli altri Paesi UE cerchiamo di supportare al meglio i produttori di e-bike.

#### 9.2.1 Uso alternativo

Le nostre batterie sono state concepite e certificate appositamente per le e-bike. Non possiamo garantirne il funzionamento affidabile in altri ambiti di impiego.

### **9.3 Smaltimento**

Caricabatterie, accessori e imballaggi devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente. Non gettare i caricabatterie nei rifiuti domestici!

#### **9.3.0.1 Solo per i Paesi UE:**

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i caricabatterie non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

**Soggetto a modifiche senza preavviso.**



## ELENCO DELLE FIGURE

Figura 3-1	BIKEDRIVE AIR   Componenti . . . . .	9
Figura 3-2	BIKEDRIVE AIR   Unità di azionamento . . . . .	11
Figura 3-3	BIKEDRIVE AIR   POWERTAB. . . . .	12
Figura 3-4	BIKEDRIVE AIR   Batteria BX250I . . . . .	12
Figura 3-5	BIKEDRIVE AIR   Range Extender BX250E. . . . .	13
Figura 3-6	BIKEDRIVE AIR   Caricabatterie. . . . .	14
Figura 3-7	BIKEDRIVE AIR   Presa di carica . . . . .	15
Figura 3-8	BIKEDRIVE AIR   Distanza tra sensore di velocità e magnete . . . . .	16
Figura 3-9	BIKEDRIVE AIR   Interruttore remoto per mountain bike . . . . .	16
Figura 3-10	BIKEDRIVE AIR   Interruttori remoti per bici da corsa e gravel bike . . . . .	17
Figura 3-11	BIKEDRIVE AIR   Modulo luminoso . . . . .	17
Figura 3-12	BIKEDRIVE AIR   Montaggio del supporto Range Extender. . . . .	18
Figura 3-13	BIKEDRIVE AIR   Viti per il montaggio del Range Extender. . . . .	18
Figura 4-14	BIKEDRIVE AIR   POWERTAB. . . . .	20
Figura 4-15	BIKEDRIVE AIR   Schema di ricarica . . . . .	23
Figura 4-16	BIKEDRIVE AIR   Range Extender Componenti. . . . .	29
Figura 4-17	BIKEDRIVE AIR   Range Extender . . . . .	32
Figura 4-18	BIKEDRIVE AIR   Schema di ricarica . . . . .	34



**ELENCO DELLE TABELLE**

Tabella 3-1	Dati tecnici   Unità di azionamento . . . . .	11
Tabella 3-2	Dati tecnici   POWERTAB . . . . .	12
Tabella 3-3	Dati tecnici   Batteria BX250I . . . . .	13
Tabella 3-4	Dati tecnici   Range Extender BX250E . . . . .	13
Tabella 3-5	Dati tecnici   Caricabatterie . . . . .	14
Tabella 3-6	Dati tecnici   Modulo luminoso . . . . .	17
Tabella 4-7	Dati tecnici   Batteria . . . . .	23

© 2023 maxon. Tutti i diritti riservati. È vietato qualsiasi utilizzo delle presenti istruzioni per l'uso, in particolare la loro riproduzione, modifica, traduzione e duplicazione, senza un'espressa autorizzazione scritta (contattare in proposito: maxon international ag, Brünigstrasse 220, CH-6072 Sachseln, +41 41 666 15 00, [www.maxongroup.com](http://www.maxongroup.com)). Le trasgressioni sono perseguite ai sensi del diritto civile e penale. I marchi citati appartengono ai rispettivi proprietari e sono protetti dalla normativa relativa. Soggetto a modifiche senza preavviso.